



ACTA FINAL

-----En la Ciudad de Buenos Aires, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, a las 11 hs. del día 23 de agosto de 2023, se reúnen las profesoras Ana María GENTILE, Graciela Mabel GIAMMATTEO y Raquel Beatriz PASTOR DE LA SILVA, miembros del jurado designado por RESCS-2023-395-E-UBA-REC para entender en el concurso dispuesto por RESCS-2021-548-UBA-REC y llamado por REDEC-2021-1139-UBA-DCT#FFYL y REDEC-2021-1325-UBA-DCT#FFYL para cubrir la provisión de UN (1) cargo de Profesor Regular Titular con dedicación semiexclusiva de FRANCÉS, del Departamento de Lenguas Modernas, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, tramitado por CUDAP EXP-UBA N.º 6437/20 y EX-2020-02043593- -UBA-DME#FFYL (A215). -----

-----Se deja constancia de que el presente acto no cuenta con la presencia de veedores. -----

-----Por REDEC-2023-1630-UBA-DCT#FFYL se aprobó la remoción de la jurada Teresa Azucena del Valle ACUÑA y se designó a la Prof. Raquel Beatriz PASTOR DE LA SILVA como miembro titular del jurado. -----

-----Por COPDI-2023-04293320-UBA-DCD#FFYL y COPDI-2023-04675313-UBA-DCD#FFYL, los aspirantes Claudia Mabel GAIOTTI y Silvia Nora LABADO han confirmado su participación en el concurso, de acuerdo con la reglamentación vigente (RESCS-2022-64-E-UBA-REC y ACS-2022-5-UBA-SG#REC). -----

-----Se ha procedido a examinar cuidadosamente, de conformidad con lo determinado por el Artículo 54 del Reglamento para la Provisión de Cargos de Profesoras y Profesores Regulares Titulares, Asociados y Adjuntos de la Universidad de Buenos Aires, los antecedentes y las aptitudes de los aspirantes **Claudia Mabel GAIOTTI y Silvia Nora LABADO**. -----

-----Tomando en consideración los datos consignados por los aspirantes al momento de las presentaciones y luego de analizar exhaustivamente estos antecedentes, títulos y demás elementos de juicio contenidos en las solicitudes de inscripción y en las actualizaciones de antecedentes, las pruebas de oposición y las entrevistas personales, el jurado procede a su evaluación. -----

-----**GAIOTTI, Claudia Mabel** -----

-----ANTECEDENTES: -----

-----TÍTULOS: La aspirante presenta los títulos de grado de Profesora de Francés, ISP (Instituto Superior del Profesorado) “Dr. Joaquín V. González” (1988) y de posgrado DEA en Ciencias del Lenguaje, Master II, Universidad de Ruan, Francia (2003) -----

Los títulos presentados por la aspirante resultan suficientes y pertinentes en relación con la asignatura objeto de concurso.-----

-----DOCENCIA: La aspirante declara docencia de grado en la Cátedra de Francés (1998 y continúa, Departamento de Lenguas Modernas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires), en los cargos de Ayudante de 1ª regular (Concurso de provisión de cargos de Ayudantes, 2001) y JTP interina (2010 y continúa), directamente relacionados con el cargo objeto de concurso. También consigna el dictado del seminario de grado “Discurso didáctico e ideología: manuales, docentes y nuevos escenarios multimodales para las lenguas” en la misma Facultad, relacionado con el cargo objeto de concurso, para el cual ha sido designada Profesora Adjunta Ad Honorem en 2022. -----



Además, declara docencia en una institución terciaria, el ISP «Dr. Joaquín V. González», Departamento de Francés, en seminarios y cátedras indirectamente relacionados con el cargo objeto de concurso. -----

-----DOCENCIA DE POSGRADO: La aspirante consigna participación en el dictado de un seminario de posgrado en la Universidad Nacional de Luján (2020 y 2021) y en un seminario en la Diplomatura Superior en Ciencias del Lenguaje del ISP “Joaquín V. González” (desde 2018-2023) en temáticas relacionadas directamente con el cargo objeto de concurso. -----

-----ANTECEDENTES CIENTÍFICOS Y PROFESIONALES: -----

-----PUBLICACIONES: La postulante declara publicaciones en obras colectivas nacionales e internacionales. A continuación, se hace referencia a aquellas publicaciones y trabajos (individuales y en coautoría) que tienen mayor relevancia en relación con la materia objeto de concurso en temáticas como la didáctica del Francés como Lengua Extranjera, la lectura crítica y la formación docente, a saber: 6 contribuciones en libros, 25 artículos y reseñas en revistas especializadas y 33 trabajos publicados en actas de congreso. -----

-----INVESTIGACIÓN: La aspirante declara participación en los siguientes proyectos de investigación: Projeet International PIRAT (Petites initiatives de recherche, d’animation et de transfert) convocado por la AUF (Agence Universitaire de la Francophonie) entre 2016 y 2018, vinculado directamente con el cargo objeto de concurso, y en dos proyectos UBA CyT (2004-2007 y 2008-2010) vinculados indirectamente con el cargo objeto de concurso. -----
Acredita asimismo dirección de un proyecto UBA - PRIG (2016-2018), un proyecto UBA-CyT (2010-2012) y de un proyecto FiloCyT (Programa de apoyo a la investigación de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, en curso) sobre “Discurso multimodal y enseñanza de francés lengua extranjera: problemas, representaciones y prácticas vinculados” (2022) todos directamente relacionados con el cargo objeto de concurso. -----

-----BECAS OBTENIDAS: La aspirante manifiesta haber sido becada en tres oportunidades en el extranjero: como Conferencista invitada en la Universidad de Ottawa (junio de 2015), como beneficiaria de la beca de movilidad académica de la AUF (septiembre de 2012) a la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, México y con la beca de estudios para asistir al seminario de formación universitaria “Université d’été sur la francophonie des Amériques 2011”, organizado por el Centre de la Francophonie des Amériques (CFA) y el Instituto Hautes Etudes Internationales (HEI) de la Universidad de Laval, Quebec (mayo-junio de 2011).-----

-----CONGRESOS: La aspirante ha participado en más de treinta congresos nacionales e internacionales como expositora, la mayoría de los cuales guardan relación con el cargo objeto de concurso en temas como didáctica de la lengua extranjera (francés), análisis del discurso, interculturalidad y lectura de textos en francés. También ha sido conferencista invitada para exponer sobre temas relacionados directamente con el cargo objeto de concurso, invitaciones entre las que se destaca la conferencia sobre “Représentations et usages du français à l’Université de Buenos Aires : étude de cas sur les rôles de la langue dans l’appropriation des savoirs” (Universidad de Ottawa y Centro de la francofonía de las Américas, 2015), IV Edition de l’Université d’été sur la francophonie des Amériques y las conferencias “Le dialogue interculturel : problèmes, interventions et perspectives” y “Les manuels de FLE et les enseignants : scènes discursives, idéologies et culture” (Benemérita



Universidad Autónoma de Puebla, 2012). Acredita asimismo más de treinta intervenciones en Congresos, Jornadas y encuentros de la especialidad que no han sido publicadas y que también guardan relación con el cargo objeto de concurso. -----

-----**FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS:** La aspirante declara formación de recursos humanos para la investigación en el Programa UNESCO de Tutorías a estudiantes de Haití 2019-2020 en temáticas que no guardan relación directa con el cargo objeto de concurso. -- Ha dirigido varios trabajos de investigación de grado en el Seminario “Introducción a la investigación en Ciencias del Lenguaje (ISP “Dr. Joaquín V. González”, 2014-2021) en temáticas que guardan relación con el cargo objeto de concurso, así como tres adscripciones en la cátedra de Francés (Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Lenguas Modernas) en 2016 y 2023 sobre temas directamente relacionados con el cargo objeto de concurso. Declara haber dirigido una tesina de la Diplomatura en Ciencias del Lenguaje, ISP “Dr. Joaquín V. González”, defendida en 2021 y relacionada indirectamente con el cargo objeto de concurso. -----

-----**OTROS ELEMENTOS DE JUICIO:** -----

A los fines de este concurso, se destaca la labor de la aspirante como integrante de la Comisión Académica de las Carreras de Posgrado (Universidad Nacional de Luján) de Maestría y Especialización en “Lenguas Extranjeras: Problemáticas Sociodidácticas, Interculturales y Plurilingües” (marzo de 2021). -----

También se destaca la labor de la aspirante en el diseño de una propuesta de implementación de Adscripciones para la Cátedra de Francés, acorde con el Reglamento de Adscripciones para todas las cátedras de la Facultad, Res. (CD) n° 2405/03 y su modificatoria Res. (CD) n° 3510, propuesta presentada a la Dirección del Departamento de Lenguas Modernas en 2015 y aprobada para su implementación a partir de ese mismo año.

Se destaca la inscripción de la aspirante en el Doctorado en Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (En curso: 2023, a la espera de la evaluación del proyecto definitivo) con la tesis “Ideologías y coyuntura en el discurso de los estudiantes en contexto de elecciones universitarias. Representaciones sociales, ethos y polifonía” bajo la dirección de Juan Eduardo Bonnin (CONICET, Universidad Nacional de San Martín) y codirección de Salih Akin (Universidad de Ruan, Francia). -----

Finalmente, se destaca su actividad como Directora de la Revista de la SAPFESU (Sociedad Argentina de Profesores de Francés de la Enseñanza Superior y Universitaria), desde abril 2022 hasta el presente. -----

-----**ENTREVISTA PERSONAL:** El jurado procedió a formular preguntas referidas a cómo organizaría la cátedra y el equipo de cátedra, qué textos académicos se utilizan para las clases de este nivel de alumnos y qué cambios haría para mejorar la asignatura. Se le preguntó también por la actual modalidad de dictado y por la organización de las clases y el tipo de alumnos heterogéneos que se inscriben en los cursos. La postulante dio precisiones sobre sus objetivos para la enseñanza, comentó las características de la cátedra y destacó las fortalezas del trabajo en equipo. Asimismo vinculó sus propuestas con el plan presentado de labor docente y de extensión. -----

-----**PLAN DE LABOR DOCENTE:** El plan de labor docente de la aspirante parte del reconocimiento de que el objetivo de los cursos de Lenguas Modernas es capacitar a los estudiantes, que constituyen un público sumamente heterogéneo, para “convertirse en



“buenos lectores” en lengua extranjera”, es decir, en lectores autónomos y críticos”, sobre todo de textos académicos. La postulante plantea la necesidad de considerar a las lenguas extranjeras como un campo del saber en el que se realizan investigaciones y contribuciones pedagógicas con especificidad y validez propias y, para redimensionar la relación con la lengua materna, propone privilegiar el cruce de experiencias desde un enfoque intercultural. Destaca tres aspectos de la enseñanza de una lengua extranjera: 1) su utilidad para el estudiante; 2) el foco en la lectura de géneros discursivos variados; 3) el rol de las literacidades multimodales en la universidad. Como líneas de acción académica propone: 1) la renovación de los programas de francés atendiendo a nuevas tendencias y aportes teórico-metodológicos; 2) la renovación de materiales de estudio en cuanto a contenidos, textos y actividades, la incorporación de un módulo sobre géneros discursivos, así como la publicación de materiales digitales; 3) brindar capacitaciones a los docentes de la cátedra, específicamente sobre la lectura en FLE y retomar el programa de adscripciones (suspendido en 2016); 4) realizar una jornada anual de intercambio de experiencias sobre temas de didáctica y de seminarios internos y externos sobre temáticas de interés para la cátedra. La postulante no presenta un programa que discrimine los contenidos de la enseñanza para los diferentes niveles. -----

-----**PROYECTO DE INVESTIGACIÓN:** En relación con la investigación, la postulante propone una temática sobre la cual ya ha realizado un estudio exploratorio, en 2020-2021, en el contexto universitario: el análisis de las relaciones entre el discurso multimodal y la clase de FLE en la universidad. Propone dos vías de análisis del fenómeno: 1) las representaciones de docentes y estudiantes en torno a la multimodalidad en los cursos de lectura en FLE; 2) las interacciones virtuales efectivas que realizan estudiantes y docentes en situación de clase. Para llevar a cabo el planteo se propone convocar a docentes de la cátedra y a estudiantes de distintas carreras, que se distribuirán las tareas de exploración bibliográfica, recolección de datos y análisis de resultados. Luego presenta los objetivos generales y específicos de la investigación y describe el dispositivo metodológico con que llevará adelante la propuesta, que será de corte cualitativo: se realizarán entrevistas a docentes y a estudiantes, grabaciones y análisis de materiales didácticos con lo que se formarán cuatro corpus de estudio. Finalmente se especifica que el proyecto tendrá una duración de dos años, con posible extensión a uno más. -----

-----**PROYECTO DE EXTENSIÓN:** El plan de extensión propone tres ejes de acción con el objetivo de brindar nuevas formaciones y generar espacios de discusión e intercambio entre docentes y estudiantes en contexto universitario: 1) la realización de cursos y/o seminarios de extensión para docentes de LE del Departamento de Lenguas Modernas y también para profesores externos y estudiantes de distintas carreras interesados por las temáticas; 2) cursos virtuales de francés centrados en competencias audiovisuales para estudiantes de las distintas carreras de la Facultad que quieran profundizar ciertas estrategias de lectura y comprensión oral o deseen insertarse en algún programa de internacionalización y/o movilidad académica; 3) el diseño y la realización de formaciones de grado y/o posgrado que puedan cruzar preocupaciones entre docentes y estudiantes en el contexto institucional de la facultad. En las tres propuestas, la postulante plantea la difusión de las investigaciones realizadas por la cátedra y sugiere una serie de temáticas de



interés para el desarrollo de los cursos. En el final se presenta una lista de bibliografía que abarca labor docente, proyecto de investigación y de extensión. -----

-----**PRUEBA DE OPOSICIÓN:** La aspirante presentó el tema elegido, “Marcas que denuncian la presencia del autor y/o del lector (subjetividad/objetividad en el texto)” y especificó el nivel de alumnos al que estaba dirigido (medio). Posteriormente, detalló en cuatro ítems el plan de desarrollo de su clase. Presentó un dossier de textos y actividades que completó con la proyección de un PowerPoint con algunas diapositivas. Comenzó con una actividad de sensibilización a los temas propuestos en la clase y, seguidamente, basándose en teorías provenientes de Benveniste, Anscombe Ducrot, y Kerbrat-Orecchioni, definió nociones referidas al dispositivo de enunciación. A continuación, desarrolló conceptos de “dialogismo” y “polifonía” a partir de Bajtín, Todorov y Perrin, así como el de “heterogeneidad”, tomado de Authier-Revuz. Luego presentó un corpus conformado por cuatro textos centrados en el tema del “iletrismo” y desarrolló diversas consignas de trabajo para la comprensión de cada uno de ellos. Continuó su exposición presentando una actividad de cierre basada en un texto periodístico tomado de *Le Monde* “Présidentielle en Argentine: auteur d’une percée spectaculaire, l’ultralibéral Milei domine la primaire”. Finalmente, exhibió una serie de actividades interactivas previstas para tres nuevos textos. La clase tuvo una duración de 60 minutos. En el dossier presentado hizo uso de un correcto empleo del francés en su escritura. -----

Al término de la clase, respondió satisfactoriamente las preguntas del jurado, demostrando un buen conocimiento de los temas propuestos en la clase. -----

La concursante demostró manejo bibliográfico amplio y actualizado que le permitió encuadrar teóricamente y de manera pertinente su exposición y la consecuente propuesta didáctica. Su presentación fue ordenada y demostró una excelente articulación entre teoría y práctica en las diferentes etapas propuestas en su plan de clase. Se valora el dossier presentado al jurado al comienzo de la clase con los textos en que basó su exposición, el cual estaba conformado por una amplia y diversa selección de artículos adaptados al nivel de los alumnos. -----

-----**LABADO, Silvia Nora** -----

-----**ANTECEDENTES:** -----

-----**TÍTULOS:** La aspirante presenta los títulos de grado de Licenciada en Letras (Facultad de Filosofía y Letras, UBA) y Profesora de Enseñanza Media y Superior en Letras (Facultad de Filosofía y Letras, UBA). A nivel Posgrado, acredita el título de Magíster de la Universidad de Ruan, Francia; “Master II Spécialité Sciences du Langage”. Service d’Éducation à Distance (2010) -----

El título de grado presentado por la aspirante no es específico en relación con la asignatura objeto de concurso. -----

-----**DOCENCIA:** La aspirante declara docencia como Profesora Adjunta Regular de las materias Francés I y II en la Universidad Nacional de Moreno, Departamento de Economía y Administración (Período: desde marzo de 2016 hasta marzo de 2021: interina; desde abril de 2021 - continúa: regular), Auxiliar interina de trabajos prácticos de Francés (UBA, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Lenguas Modernas, desde mayo de 2014 hasta el presente) y Jefa de trabajos prácticos interina en la misma cátedra desde abril de 2023 hasta el presente. Dichos cargos están relacionados directamente con el cargo objeto de con-



curso. -----
Declara asimismo un cargo de Investigadora-Docente Concursada (Profesora adjunta) en la Universidad Nacional Arturo Jauretche, Instituto de Estudios Iniciales (Período: 1° de abril de 2015 - 28 de marzo de 2018: contratada; 1 de marzo de 2018 - continúa: regular); y otro cargo de Investigadora-Docente Concursada C (Profesora adjunta) en la Universidad Nacional de General Sarmiento, Instituto del Desarrollo Humano, a cargo de la materia "Narrativa de los Siglos XX y XXI" (Período: 1° de enero de 2015 - continúa) que no guarda relación con el cargo objeto de concurso.-----

También declara cargos precedentes en el nivel universitario desde agosto de 1991. De los nueve cargos que acredita, dos guardan relación con la cátedra objeto de concurso: 1) auxiliar de trabajos prácticos contratada y, luego, interina, para el dictado de Francés, Universidad Nacional de Luján, Departamento de Educación (2017-2018); 2) docente y coordinadora de Francés como Lengua Extranjera en cursos extracurriculares PROELE (Programa de Enseñanza en Lenguas Extranjeras), Universidad Nacional de General Sarmiento (2012 - 2016). Los cargos precedentes a nivel terciario no guardan relación con la cátedra objeto de concurso. -----

-----DOCENCIA DE POSGRADO: No acredita docencia de posgrado. -----

-----ANTECEDENTES CIENTÍFICOS Y PROFESIONALES: -----

-----PUBLICACIONES: La aspirante declara dos obras publicadas, cuya edición incluye traducción, introducción, notas y cronología de la vida del autor. También declara la obra *La opacidad del recuerdo. Estudios sobre literatura francesa*. Buenos Aires: Oficina de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA / Las Cuarenta, 2023. ISBN: 978-631-6522-04-7, en la que no especifica el carácter de su participación. También consigna 28 publicaciones entre artículos, reseñas y actas de congreso, a saber: 9 actas de Congreso, 4 artículos de revista, 2 reseñas y 13 contribuciones a monográficos colectivos, las cuales se relacionan fundamentalmente con la literatura, por lo que la temática no guarda relación estrecha con la cátedra objeto de concurso. También declara traducciones de libros, de artículos y de capítulos de libro. -----

-----INVESTIGACIÓN: La aspirante declara estar categorizada como docente-investigadora en el Programa de Incentivos con la Categoría III. Participó en 15 proyectos de investigación dentro del campo de la literatura, los géneros discursivos, la gramática, la lectura y las políticas del lenguaje, entre los que se destaca el proyecto bianual "Pluralité Linguistique et culturelle en Amérique latine: politiques linguistiques, représentations et pratiques à l'université", de la Agence Universitaire de la Francophonie (AUF, 2013), que guarda relación con el cargo objeto de concurso. -----

Consigna tres direcciones de proyecto en el Instituto del Desarrollo Humano, Universidad de General Sarmiento, entre los cuales se destaca el proyecto "Del diálogo a las memorias. Un recorrido para la enseñanza de FLE (Francés como Lengua Extranjera)", (2019-2021), que guarda relación directa con el cargo objeto de concurso. -----

Actualmente participa en el proyecto de investigación plurianual de CONICET "Teoría y crítica literarias en Siegfried Kracauer (1933-1966). Afinidades y correspondencias con la crítica cinematográfica" (programación: 2022-2024; código: 11220210100131CO), el cual no guarda relación con el cargo objeto de concurso. -----



-----**BECAS OBTENIDAS:** La aspirante declara haber sido becada en tres oportunidades: con la beca DOCTORAR (2014) de la Universidad Nacional de General Sarmiento; con el programa de Movilidad docente a París (Ministerio de Educación, noviembre y diciembre de 2013) y con la beca de posgrado de la Universidad Siegen de Alemania. -----

-----**CONGRESOS:** Acredita 29 trabajos presentados en Jornadas, Congresos y talleres de literatura, crítica literaria y didáctica del español y de la literatura. Se destacan dos ponencias relacionadas con el cargo objeto de concurso: *Los tiempos verbales en la narración. Un análisis contrastivo entre el francés y el español de 'La madre de los monstruos', de Guy de Maupassant* (en colaboración), presentada en las "Primeras jornadas de lectura literaria y alfabetización académica" (Universidad Nacional Arturo Jauretche, septiembre de 2012) y "La pandemia como objeto discursivo: un universo de representación actual en la enseñanza de lectocomprensión en FLE", presentada en las Jornadas "Lenguas en las universidades del Conurbano: políticas, gestión, enseñanza, investigación", organizadas por el Programa de Lenguas de la UNSAM y el Laboratorio de Investigación e Innovación en Política y Gestión de Lenguas UNTREF LINGUA (noviembre de 2021). -----

-----**FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS:** Ha dirigido dos adscripciones en 2010 sobre didáctica de la literatura en la Universidad Nacional de General Sarmiento y actualmente dirige una adscripción en el marco del proyecto de investigación "La narrativa policial francesa del siglo XXI", Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Las temáticas no guardan relación estrecha con el cargo objeto de concurso. ----

-----**OTROS ELEMENTOS DE JUICIO:** La postulante declara haber elaborado material didáctico para las materias Francés 1 y Francés 2 en la Universidad Nacional de Moreno, guías de trabajo para las clases dictadas de FLE en la FFyL de la UBA y en la carrera de Enfermería en la Universidad Nacional de Luján (2017). También ha elaborado contenidos para la enseñanza de los Niveles 1, 2, 3 y 4 de Francés para la Escuela Secundaria de la UNGS (2015). -----

Asimismo, declara actividad de gestión como Coordinadora de Francés en el marco del PROELE del Instituto del Desarrollo Humano de la Universidad Nacional de General Sarmiento (2012-2016). -----

-----**ENTREVISTA PERSONAL:** Cada miembro del jurado procedió a formular preguntas vinculadas con aspectos metodológicos referidos a la organización de la asignatura y de las clases. Primeramente, se le solicitó explicitar cómo organizaría la actividad de cátedra y del equipo docente a cargo del dictado. Seguidamente, se la interrogó sobre su propia percepción respecto de las dificultades de los estudiantes en materia de lecto-escritura. La postulante dio sus puntos de vista sobre las preguntas que le fueron formuladas, explicando cómo llevaría adelante la materia y enfatizando la importancia del trabajo en equipo del plantel docente de la cátedra a través de la realización de reuniones conjuntas. -----

-----**PLAN DE LABOR DOCENTE:** La postulante parte de que el aprendizaje de una lengua extranjera no solo colabora en la formación profesional de los estudiantes, sino que también amplía su visión de mundo. Presenta detalladamente una serie de objetivos generales de la enseñanza a los que desglosa en objetivos específicos. Los objetivos generales se centran en la importancia de desarrollar habilidades de lectocomprensión de textos en lengua francesa, el uso adecuado de la bibliografía y el reconocimiento de las



estructuras sintácticas y las categorías léxicas de la lengua. Los objetivos específicos tienen en cuenta las actividades que desarrollarán los estudiantes (esquemas, cuestionarios, traducciones, etc.). Luego la postulante presenta un pormenorizado programa para cada uno de los tres niveles con sus correspondientes unidades, bibliografía y fuentes. El desarrollo muestra que ha tenido en cuenta la progresión temática correspondiente a cada uno de los niveles. Así, las unidades para el nivel 1 se ocupan del paratexto, la narración y el capítulo de manual; las del nivel 2, tratan sobre los artículos de divulgación científica, la reseña y el artículo de diccionario especializado; por último, para el nivel 3, propone dos unidades, una sobre el capítulo de libro de especialidad y la otra sobre el mémoire y la tesis. Por último, describe la modalidad de trabajo como la correspondiente a la de un aula-taller, con desarrollo teórico-práctico, y describe las diferentes actividades que se llevarán a cabo en las clases: cuestionarios, cuadros, reconocimiento de recursos y de secuencias. Asimismo, describe las condiciones de aprobación de los niveles. La postulante no plantea los medios que propone para mantener actualizada la enseñanza. -----

-----**PROYECTO DE INVESTIGACIÓN:** El proyecto se inicia con un resumen que presenta las características generales de la propuesta y luego describe ordenadamente el estado del conocimiento, los objetivos, la metodología y fuentes, y añade la bibliografía. El propósito de la investigación es indagar estrategias de enseñanza orientadas específicamente a la lectocomprensión de FLE. La propuesta se fundamenta en: 1) la necesidad de que los estudiantes lean los textos de sus disciplinas en lengua original; y 2) la de diseñar estrategias para un acceso gradual a los textos. La hipótesis inicial es que la multiplicidad de géneros que constituyen lo autobiográfico, tema con el que la postulante está familiarizada por su práctica docente e investigativa, permite una progresión en la enseñanza desde géneros cotidianos, como entrevistas y cartas, hasta géneros autobiográficos más complejos, como memorias y recuerdos. Como aspectos facilitadores destaca la autorreferencialidad de lo biográfico, que reduce la construcción de un objeto discursivo externo, y el hecho de que el corpus constituye un punto de partida “amigable” para el ingreso a FLE. La segunda hipótesis es que, dado que los estudiantes ya frecuentan textos académicos en sus cursos universitarios, sería redundante incluirlos en FLE, de modo que centrarse en textos biográficos no obstaculizaría el acercamiento a los académicos. Se presenta un detallado cronograma de actividades para dos años: en el primero se implementará la propuesta y se contrastará con los resultados de otro curso de control, que seguirá un recorrido convencional basado en géneros académicos; en el segundo año, se realizarán ajustes para evaluar el funcionamiento global. -----

-----**PROYECTO DE EXTENSIÓN:** La postulante presenta un plan de extensión sobre “Escritores/as franceses/as en su lengua: Un acercamiento a la narrativa y el ensayo franceses del siglo XX”, que se orienta a un abordaje integrado de lectura de textos narrativos y ensayísticos de literatura francesa en su lengua original. La propuesta está destinada tanto a estudiantes como a miembros de la comunidad interesados en el acercamiento a la literatura francesa del siglo XX y propone un modo de aproximación a las obras que no forma parte de la oferta académica de grado. Luego de los objetivos, se presentan los contenidos distribuidos en dos partes: una centrada en narrativa y la otra en el ensayo. En ambas partes se presenta la lista de lecturas y se puntualizan los aspectos conceptuales sobre los que se propone la reflexión. Luego se describen los lineamientos



metodológicos del curso que contempla dos aspectos 1) el trabajo con pasajes en francés de las obras seleccionadas a fin de reconocer las especificidades de la lengua francesa y considerar estrategias de traducción; 2) la lectura y análisis de las obras completas en castellano. Finalmente se describe el régimen de aprobación, la carga horaria, los destinatarios y se presenta la bibliografía para el curso. -----

-----**PRUEBA DE OPOSICIÓN:** La aspirante anunció el tema elegido para su clase “Análisis de distintas estrategias argumentativas”. Luego presentó ordenadamente los objetivos generales y complementarios, el nivel destinatario al que estaba dirigida su clase (elemental) y el momento en que se desarrollaría el tema propuesto dentro del programa (última parte del curso y en dos clases). Asimismo, distribuyó entre los miembros del jurado un dossier con el texto y las actividades que trabajaría en su clase, al que completó con la proyección de un PowerPoint con algunas diapositivas. Seguidamente, encuadró el texto “Racine est Racine” de Roland Barthes, sobre el que giró su exposición, en la categoría ensayo. A continuación, presentó tres actividades de prelectura vinculadas al texto central y seguidamente desarrolló su análisis sobre la base de una serie de consignas destinadas a relevar componentes de distinto orden, tales como: la estructura argumentativa (de tipo regresiva), los tipos de estrategias argumentativas empleadas en el texto (analogía, metáfora, causa, definición, argumentos *ad personam*), las marcas indicadoras de “polémica” (manifestada a través del discurso indirecto libre y de componentes axiológicos), los indicios del enunciador argumentativo (presentes a través de evaluativos). A continuación, propuso un cuadro destinado a consignar, párrafo por párrafo, los elementos indicadores del aspecto polémico y las formas de polifonía presentes en el texto (discours rapporté direct, discours indirect libre, guillemets) y las estrategias argumentativas (causa, *ad personam*, analogía, pregunta retórica, metáfora, definición, entre otras). Sobre la base de lo consignado en este cuadro, propuso una actividad destinada a formular el resumen de un párrafo. Luego, finalizó su clase proponiendo otra actividad de escritura a partir de preguntas cuyas respuestas permitirían la elaboración de un resumen de todo el texto que debía contener verbos que expresaran las estrategias argumentativas empleadas por el enunciador. La clase tuvo una duración de 50 minutos.

La concursante estructuró de manera adecuada su exposición, aunque la transferencia didáctica propuesta resultó un tanto compleja para estudiantes del nivel elemental elegido. Su clase estuvo centrada en el análisis y explotación de un único texto, lo cual le restó dinamismo a la exposición, tanto en el momento del análisis del texto como en el de la explotación de las actividades propuestas a los estudiantes, convirtiendo el desarrollo de la clase en una exposición poco variada. Las consignas de trabajo contenidas en el dossier entregado al jurado al inicio de su clase superan el nivel elemental de los estudiantes. Asimismo, el dossier facilitado al jurado en el inicio de la clase contenía varias palabras y/o expresiones que presentaban errores gramaticales y de ortografía (usos incorrectos de: “des” y “de” delante de “différentes” y de “marques”; empleo de una palabra inexistente –“matériel”-; uso del adjetivo “adjectives” en lugar del sustantivo “adjectif”; utilización del sustantivo masculino “sujet” en femenino; uso de la palabra “cursive” en lugar de “italiques”; empleo de “il a” en lugar de “il y a”; uso de “que” en lugar de “qui”). -----
Las preguntas del jurado hicieron hincapié en el por qué de incluir en el final de un curso elemental una clase sobre argumentación, que resultaría compleja para el nivel de los



estudiantes y, además, no sería evaluada. La postulante explicó que, a su juicio, se trataba de una clase introductoria, cuyos contenidos serían desarrollados en los niveles siguientes. Seguidamente, se le preguntó cómo trabajaría otros tipos de textos y en base a qué criterios, ante lo cual la aspirante respondió dando sus puntos de vista sobre esos temas ----

La decisión de este jurado se fundamenta en la especificidad de la labor de la aspirante Claudia Gaiotti en todos sus antecedentes desde hace 30 años, lo cual demuestra una constante actividad relacionada directamente con el cargo objeto de concurso. Asimismo, en la clase, la postulante hizo amplio uso de recursos variados y mostró gran solidez y conocimiento de los temas pertinentes para el concurso. -----

-----Por todo lo expuesto, se propone el siguiente orden de mérito: -----

-----**1. GAIOTTI, Claudia Mabel**

-----**2. LABADO, Silvia Nora**

-----Por todo lo expuesto, este jurado, por unanimidad, recomienda designar a **GAIOTTI, Claudia Mabel** como Profesor Regular Titular con dedicación semiexclusiva de FRANCÉS, del Departamento de Lenguas Modernas, de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. -----

-----Con lo que finaliza este acto a las 17 horas del día 23 de agosto de 2023. -----

Ana María GENTILE

Graciela Mabel GIAMMATTEO

Raquel Beatriz PASTOR DE LA SILVA